

Bruselj, 29. november 2024
(OR. en)

16283/24

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0408(COD)

LIMITE

JUSTCIV 211
ECOFIN 1445
COMPET 1168
JAI 1767
CODEC 2238

DOPIS

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Št. dok. Kom.:	15896/22 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 + ADD 4
Zadeva:	Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o harmonizaciji nekaterih vidikov insolvenčnega prava – delni splošni pristop

I. UVOD

1. Komisija je 7. decembra 2022 Svetu in Evropskemu parlamentu predložila Predlog direktive o harmonizaciji nekaterih vidikov insolvenčnega prava¹. Predlog direktive je ena od pobud, vključenih v akcijski načrt za unijo kapitalskih trgov iz leta 2020. Njegov cilj je spodbujati čezmejne naložbe na enotnem trgu s ciljno usmerjeno harmonizacijo postopkov v primeru insolventnosti.
2. Osutek direktive temelji na členu 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) (redni zakonodajni postopek).

¹ 15896/22.

3. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je mnenje o predlagani direktivi dal 6. februarja 2023².
4. Evropski ekonomsko-socialni odbor je mnenje o predlagani direktivi dal 24. marca 2024³.
5. V Evropskem parlamentu je glavni odgovoren odbor za zadevo Odbor za pravne zadeve (JURI). Za poročevalca je bil imenovan Emil Radev (PPE, Bolgarija).
6. Ta predlog je ključni element širših prizadevanj EU za okrepitev unije kapitalskih trgov. V izjavi z vrha držav euroobmočja z dne 22. marca 2024 je poudarjeno, da je treba zagotoviti „hitro dokončanje preostalega zakonodajnega dela v zvezi z akcijskim načrtom za unijo kapitalskih trgov iz leta 2020“. Poleg tega je Evropski svet aprila 2024 dodatno poudaril, da je nujen čim hitrejši napredek pri zakonodajnem delu v zvezi z vsemi opredeljenimi ukrepi, ki so potrebni za vzpostavitev povezanih evropskih kapitalskih trgov.
7. Za obravnavo teh pozivov je belgijsko predsedstvo 22. maja 2024 na seji Coreperja organiziralo orientacijsko razpravo, da bi našli načine za uskladitev napredka na tehnični ravni z ambicijami na najvišji politični ravni. Čeprav je bila izražena široka podpora temu, da se pospeši delo v zvezi s predlogom o insolvenčnem pravu, so države članice poudarile, da je pomembno ohraniti njegovo kakovost. Države članice so pozdravile povečano število sej, namenjenih Direktivi, in izpostavile, da bi jo bilo treba temeljito analizirati in o njej razpravljati, da bi rezultati pogajanj ustrezno obravnavali potrebe unije kapitalskih trgov. Belgijsko predsedstvo je na seji Sveta PNZ junija 2024 poročalo o napredku.

² 6147/23.

³ 7856/23.

II. GLAVNI ELEMENTI KOMPROMISNEGA BESEDILA PREDSEDSTVA

8. V Svetu predlog preučuje Delovna skupina za civilnopravne zadeve (insolventnost) (v nadaljnjem besedilu: Delovna skupina za insolventnost).
9. Prva obravnava predloga se je začela 7. marca 2023 in se je nadaljevala na dvanajstih zaporednih sejah Delovne skupine za insolventnost med švedskim, španskim in belgijskim predsedovanjem. Med belgijskim predsedovanjem je bil predstavljen prvi kompromisni predlog o nekaterih naslovih predloga, in sicer naslovih I do V in naslovu VII.
10. Madžarsko predsedstvo se je v skladu s tem, da predlagana direktiva velja za pomembno politično prednostno nalogo, odločilo, da se pri svojih prizadevanjih osredotoči na sklop temeljnih naslovov, da bi do konca njegovega predsedovanja dosegli oprijemljivejši napredek in dogovor o delu predloga.
11. Kompromisno besedilo vključuje naslove II, III, V in VIII ter povezane določbe iz naslova I, zato so naslovi IV, VI, VII in IX skupaj z določbami naslova I, ki se nanašajo na te naslove, izključeni iz delnega splošnega pristopa. Poleg tega v delni splošni pristop ni vključeno nobeno sklicevanje na te naslove. Določbe, ki jih zajema delni splošni pristop, se lahko pozneje prilagodijo, če se bo to zdelo potrebno glede na pogajanja o naslovih IV, VI, VII in IX.
12. Madžarsko predsedstvo je na podlagi napredka, doseženega med belgijskim predsedovanjem, na petih sejah delovne skupine in dveh sejah svetovalcev za PNZ predstavilo več kompromisnih predlogov o navedenih naslovih.
13. Madžarsko predsedstvo si je pri vsakem preoblikovanju besedila prizadevalo, da bi ga poenostavili, pojasnili obveznosti držav članic in zagotovili, da predlog bolje odraža posebnosti nacionalne insolvenčne zakonodaje in druge nacionalne zakonodaje, povezane z direktivo. Predsedstvo si je prizadevalo tudi pojasniti naravo te direktive glede minimalne harmonizacije in kaj to pomeni za države članice v zvezi z možnostjo, da sprejmejo ukrepe, ki presegajo zaščito, zagotovljeno s to direktivo.

14. Glavni elementi kompromisnega besedila so:

a) Naslov I (Splošne določbe):

- Kompromisni predlog vključuje samo določbe iz naslova I, ki so povezane z naslovi II, III, V in VIII. Zato je področje uporabe Direktive opredeljeno le v povezavi s temi naslovi.
- Opredelitve pojmov iz člena 2(1), zlasti opredelitev „pravnega dejanja“ in „stranke, ki je tesno povezana z dolžnikom“, so bile izpopolnjene in dodatno pojasnjene v uvodnih izjavah; poleg tega člen 2(2) določa, da sta pojma „insolventnost“ in „direktorji“ prepuščena nacionalni zakonodaji.
- Člen 1a o nujnih ukrepih je del delnega splošnega pristopa, vendar pa se bo o njegovi umestitvi in natančni formulaciji še razpravljalo v poznejši fazi.
- V členu 3a je pojasnjeno, kako se narava Direktive glede minimalne harmonizacije prenaša v različne določbe Direktive: za naslova II in V to pomeni, da države članice lahko uvedejo ukrepe, ki zagotavljajo višjo zaščito upnikov, za naslov III pa, da države članice lahko stečajnim upraviteljem dodatno olajšajo dostop do informacij, potrebnih za izsleditev premoženja.

b) Naslov II (Zahtevki za izpodbijanje pravnih dejanj):

- Na tehnični ravni in med orientacijsko razpravo na seji Sveta PNZ 20. oktobra 2023 so države članice na splošno pozvale k večji prožnosti pri harmonizaciji določb o zahtevkih za izpodbijanje pravnih dejanj.
- Zato so v kompromisno besedilo naslova II vključene številne tehnične in jezikovne spremembe, s katerimi naj bi izboljšali jasnost določb in odpravili nepotrebne podrobnosti.

c) Naslov III (Izsleditev premoženja, ki je del stečajne mase):

- Glavni pomisleki držav članic so bili povezani s tem, da se v besedilu naslova III niso upoštevale posebnosti držav članic v zvezi z vlogo sodišč in stečajnih upraviteljev pri dostopu do informacij, potrebnih za izsleditev premoženja, ki je del stečajne mase, in pri iskanju po teh informacijah.
- Zato kompromisno besedilo državam članicam daje prožnost pri imenovanju sodišč ali upravnih organov za dostop do nacionalnih registrov bančnih računov in iskanje po njih.
- Poleg tega je v uvodnih izjavah pojasnjeno, da države članice lahko stečajnim upraviteljem zagotovijo neposreden dostop do informacij iz obstoječih nacionalnih registrov in podatkovnih zbirk, naštetih v Prilogi k predlogu.
- Drugi pomisleki so bili povezani z zagotavljanjem varstva podatkov, po katerih naj bi se iskalo, zlasti v čezmejnem okviru. V besedilu je poleg drugih jamstev poudarjeno, da bi bilo treba dostop do informacij o bančnih računih omogočiti prek sistema povezovanja registrov bančnih računov (BARIS), in sicer v skladu s pravili Unije in nacionalnimi pravili ter nacionalnimi postopki za varstvo osebnih podatkov.

d) Naslov V (Dolžnost direktorjev):

- Nekatere države članice so imele zlasti pomislek, da bi lahko zaradi posebnosti njihove nacionalne insolvenčne zakonodaje uvedba dolžnosti direktorjev, da vložijo predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti, povzročila val prezgodnjih postopkov v primeru insolventnosti.
- Glede na to člen 36a kompromisnega besedila določa, da se lahko dolžnost direktorjev glede predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti zadrži v primerih, ko direktorji sprejmejo ukrepe, s katerimi naj bi preprečili škodo za upnike insolventnega podjetja in zagotovili raven zaščite vseh upnikov, ki je enaka zaščiti, ki jo zagotavlja dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti.
- Poleg tega novo besedilo direktorjem omogoča, da svojo dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti izpolnijo tako, da javnost obvestijo o insolventnosti podjetja z obvestilom v javnem registru.

e) Naslov VIII (Ukrepi za povečanje preglednosti nacionalne insolvenčne zakonodaje):

- Predsedstvo je racionaliziralo besedilo in pojasnilo povezave z obveznostmi glede preglednosti iz Uredbe (EU) 2015/848 o postopkih v primeru insolventnosti.

15. Predsedstvo je končni kompromisni predlog objavilo 27. novembra 2024 in ga predložilo v neformalno posvetovanje. Večina delegacij je podprla besedilo, ki ga je predlagalo predsedstvo. Predsedstvo meni, da je besedilo pripravljeno in se lahko predloži Odboru stalnih predstavnikov in Svetu, da bi dosegli dogovor o delnem splošnem pristopu.

III. ZAKLJUČEK

16. Odbor stalnih predstavnikov naj zato:

- potrdi dogovor o besedilu delnega splošnega pristopa iz priloge k temu dopisu in
- priporoči Svetu, da doseže dogovor o delnem splošnem pristopu glede tega besedila.

2022/0408 (COD)

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o harmonizaciji nekaterih vidikov insolvenčnega prava

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁴,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij⁵,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

⁴ UL C [...], [...], str. [...].

⁵ UL C [...], [...], str. [...].

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Cilj te direktive je prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga in odpraviti ovire za uresničevanje temeljnih svoboščin, kot sta prosti pretok kapitala in svoboda ustanavljanja, ki izhajajo iz razlik med nacionalnimi zakonodajami in postopki na področju insolventnosti.
- (2) Velike razlike v materialnem insolvenčnem pravu, ki so potrjene z Uredbo (EU) 2015/848 Evropskega parlamenta in Sveta⁶, ustvarjajo ovire na notranjem trgu, saj zmanjšujejo privlačnost čezmejnih naložb, kar vpliva na čezmejni pretok kapitala v Uniji ter v tretje države in iz njih.
- (3) Postopki v primeru insolventnosti zagotavljajo prenehanje ali prestrukturiranje podjetij ali podjetnikov v finančnih in gospodarskih težavah v skladu s predpisi. **Taki**[...] postopki so ključni pri finančnih naložbah, saj določajo končno vrednost poplačljivosti takih naložb. Različna pravila med državami članicami prispevajo k povečanju pravne negotovosti in nepredvidljivosti glede izida postopkov v primeru insolventnosti, kar povečuje ovire zlasti za čezmejne naložbe na notranjem trgu. Velika razhajanja v vrednosti poplačljivosti in času, potrebnem za dokončanje postopkov v primeru insolventnosti v Uniji, negativno vplivajo na predvidljivost stroškov za upnike in vlagatelje v čezmejnih primerih na notranjem trgu.
- (4) Povezovanje notranjega trga na področju insolvenčne zakonodaje, ki je cilj te direktive, je ključno orodje za učinkovitejše delovanje kapitalskih trgov v Evropski uniji, vključno z boljšim dostopom do financiranja podjetij. Zato je treba določiti minimalne zahteve na ciljnih področjih nacionalnih postopkov v primeru insolventnosti, ki pomembno vplivajo na učinkovitost in trajanje takih postopkov, zlasti na čezmejne postopke v primeru insolventnosti.

⁶ Uredba (EU) 2015/848 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2015 o postopkih v primeru insolventnosti (UL L 141, 5.6.2015, str. 19).

- (5) Da se zaščiti vrednost stečajne mase za upnike, bi morala nacionalna insolvenčna zakonodaja vključevati učinkovita pravila [...] **o zahtevkih za izpodbijanje pravnih dejanj, vključno s pravnimi posli**, ki so v škodo upnikov in so bila dokončno izvedena pred začetkom postopka v primeru insolventnosti [...]. **Pri ugotavljanju, ali pravno dejanje škoduje vsem upnikom, je treba upoštevati nacionalna pravila na področju insolvenčnega prava, še posebno opredelitev stečajne mase in sodelujočih upnikov. To je zlasti pomembno, kadar določene pravice v skladu z nacionalnim pravom niso del stečajne mase, temveč so povezane [...] z osebnim življenjem dolžnika, na primer pravico do sklenitve ali prenehanja zakonske zveze ali posvojitve otroka. Za sprejetje dediščine ali odpoved dediščini ne bi smela veljati pravila o izpodbijanju na podlagi te direktive. Ker ta direktiva določa minimalna pravila, bi morale imeti države članice možnost, da ohranijo ali sprejmejo določbe, ki so ugodnejše za vse upnike. Države članice bi morale zlasti imeti možnost, da določijo daljša obdobja zajema podatkov, razširijo seznam oseb, ki se štejejo za stranke, ki so tesno povezane z dolžnikom, ali razširijo nabor pravnih dejanj, ki so lahko predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da določijo domneve ali zahteve, ki zmanjšujejo dokazno breme v korist stranke, ki trdi, da je pravno dejanje izpodbojno ali neizvršljivo.**

(5a) Ker je cilj zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj odpraviti škodne učinke [...] **pravnega dejanja za stečajno maso**, je primerno [...], da **se šteje, da je škoda [...]** povzročena [...] pri dokončni izvedbi pravnega dejanja [...] **in ne pri izvršitvi izpolnitve**. [...] **Pravno dejanje bi se moralo šteti za dokončno izvedeno, ko ima pravne učinke v skladu z nacionalnim pravom. Kadar so v skladu z nacionalnim pravom pravni učinki pravnega dejanja pogojeni z vpisom pravnega dejanja v javni register, saj dolžnik ali strani v zadevnem pravnem dejanju ne morejo vplivati na datum vpisa v javni register, je priporočljivo, da se šteje, da je pravno dejanje dokončno izvedeno, takoj ko so izpolnjeni vsi drugi pogoji za veljavnost njegovih učinkov.** [...]

- (6) [...] **Ne glede na določbe v okviru drugih pravnih področij** bi se morala pravna dejanja, ki bi jih bilo mogoče izpodbijati na podlagi pravil o zahtevkih za izpodbijanje pravnih dejanj, [...] **razlagati široko**, da bi zajemala vsa [...] **namerna** ravnanja s pravnim učinkom [...], ki škodujejo vsem upnikom, ne glede na to, ali oseba, odgovorna za tako ravnanje, to stori z namenom pravnega učinka ali škode, tudi če nima goljufivih namenov. Dejanja, pri katerih oseba, odgovorna za tako ravnanje, tega ne stori zavestno ali na kakršen koli drug način po svoji svobodni volji, se ne štejejo za pravna dejanja. [...] Države članice bi morale imeti možnost določiti, da pravna dejanja **lahko** vključujejo tudi opustitve, saj ni bistvene razlike, če upniki utrpijo škodo zaradi dejanja ali pasivnosti zadevne strani. [...] **Podobno** pravila o izpodbijanju ne bi smela biti omejena na pravna dejanja dolžnika, temveč bi morala vključevati tudi pravna dejanja **dolžnikove** nasprotnne stranke ali tretje osebe. [...]

- (7) Da se zaščitijo legitimna pričakovanja dolžnikove nasprotne stranke, bi moral biti vsak poseg v veljavnost ali izvršljivost pravnega dejanja sorazmeren z okoliščinami, v katerih je to dejanje dokončno izvedeno. Takšne okoliščine [...] **lahko** vključujejo dolžnikov namen, seznanjenost nasprotne stranke ali čas, **ki je pretek** [...] med dokončno izvedbo pravnega dejanja in začetkom postopka v primeru insolventnosti. Zato je treba razlikovati med različnimi specifičnimi razlogi za izpodbijanje, ki temeljijo na skupnih in tipičnih vzorcih dejstev ter ki bi morali dopolnjevati splošne osnovne pogoje za zahteve za izpodbijanje pravnih dejanj. Vsak poseg bi moral tudi spoštovati temeljne pravice iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
- (7a) **V primeru dolžnikovih zapadlih plačil lahko posebne okoliščine, kot je posebna seznanjenost s položajem dolžnika s strani upnika, upravičijo njihovo ničnost, izpodbojnost ali neizvršljivost. Na splošno bi moral zahtevek za izpodbijanje pravnih dejanj zajemati določeno minimalno obdobje pred datumom vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti, v tistih državah članicah, v katerih se postopek v primeru insolventnosti lahko začne tudi z odločitvijo članov dolžnika, pa tudi obdobje pred datumom odločitve o začetku postopka v primeru insolventnosti. Ničnost, izpodbojnost ali neizvršljivost pravnega dejanja načeloma ne bi smele biti odvisne od časovnega obdobja, ki ga sodišče potrebuje, da preuči predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti, oziroma ki je potrebno, da se sprejme odločitev v skladu z nacionalnim pravom.**

- (8) V okviru zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj bi bilo treba razlikovati med pravnimi dejanji, pri katerih je bila terjatev nasprotne stranke zapadla in izvršljiva ter je bila poplačana **ali zavarovana** na dogovorjeni način („skladno kritje[...]“), in pravnimi dejanji, pri katerih izpolnitev ni bila v celoti v skladu s terjatvijo upnika („neskladno kritje“). **V okviru skladnega in neskladnega kritja se morata zavarovanje s premoženjem in poplačilo terjatve nasprotne stranke razlagati široko, pri čemer morata vključevati dejanja, kot sta ustvarjanje pravice do pobota ali podelitev privilegiranega statusa upnikom. Primeri[...]** neskladnih kritij vključujejo zlasti predčasna plačila, poplačilo z neobičajnim plačilnim sredstvom, naknadno zavarovanje s premoženjem doslej nezavarovane terjatve, ki ni bilo dogovorjeno že v prvotnem sporazumu o dolgu, dodelitev pravice do izredne odpovedi pogodbe ali druge spremembe, ki niso bile predvidene v osnovni pogodbi, opustitev pravne obrambe, [...] ugovore ali priznanje izpodbijanih dolgov. V primeru skladnih kritij se je mogoče na prednost kot razlog za izpodbijanje sklicevati le, če je upnik pravnega dejanja, ki [...] **je nično, izpodbojno ali neizvršljivo**, v času posla vedel [...], da je dolžnik insolventen.

- (9) Nekatera skladna kritja, in sicer pravna dejanja, ki so izvedena neposredno za pošteno plačilo v korist [...] **dolžnikovega premoženja**, bi bilo treba izvzeti iz obsega pravnih dejanj, ki so [...] **nična, izpodbojna ali neizvršljiva**. Cilj navedenih pravnih dejanj je podpirati običajno vsakodnevno dejavnost dolžnikovega podjetja. **Takšna [...]**pravna dejanja [...] bi morala imeti pogodbeno podlago, v zvezi z njimi pa bi morala biti potrebna neposredna izmenjava medsebojnih izpolnitev[...]. Vendar ta izjema ne bi smela zajemati odobritve kredita. Poleg tega bi morali biti izpolnitev in nasprotna izpolnitev v okviru navedenih pravnih dejanj vrednostno enakovredni. Hkrati bi morala nasprotna izpolnitev koristiti [...] **dolžniku**, ne pa tretji osebi. Ta izjema bi morala zajemati zlasti takojšnje plačilo blaga, plač ali pristojbin za storitve [...]; gotovinsko ali kartično plačilo blaga, ki je potrebno za dolžnikovo vsakodnevno dejavnost; dobavo blaga, proizvodov ali storitev proti plačilu s povratno pošto; vzpostavitev zavarovalne pravice proti izplačilu posojila **ali med nadaljevanjem posojila, če je to potrebno na podlagi nacionalnih pravil, da bi bili izpolnitev in nasprotna izpolnitev še vedno vrednostno enakovredni**; takojšnje plačilo javnih dajatev kot nadomestilo za uporabo [...], **kot je** vstop na javne površine ali v javne ustanove[...]. **Kar zadeva izplačilo plač zaposlenim dolžnika, bi se lahko v skladu z nacionalnim pravom štelo, da je opravljeno neposredno, če je izvedeno v treh mesecih po tem, ko je zaposleni, ki naj bi prejel plačilo, opravil storitve.**

- (10) Novo **financiranje** ali vmesno financiranje, zagotovljeno med poskusom prestrukturiranja, v skladu z zahtevami iz nacionalnega prava, vključno s postopkom preventivne insolventnosti iz naslova II Direktive (EU) 2019/1023 Evropskega parlamenta in Sveta⁷, bi moralo biti zaščiten v poznejših postopkih v primeru insolventnosti. [...]
- (10a) Ta direktiva kot instrument minimalne harmonizacije ne posega v nacionalne zakone o veljavnosti pravnih dejanj, za katere veljajo pravila o izogibanju. Zato se morajo države članice odločiti, ali menijo, da je škodno pravno dejanje *ipso iure* nično, ali ga razglasijo za neučinkovitega ali neizvršljivega oziroma zahtevajo, da sodišče to pravno dejanje razveljavi.

⁷ Direktiva (EU) 2019/1023 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o okvirih preventivnega prestrukturiranja, odpustu dolgov in prepovedih opravljanja dejavnosti ter ukrepih za povečanje učinkovitosti postopkov glede prestrukturiranja, insolventnosti in odpusta dolgov ter o spremembi Direktive (EU) 2017/1132 (Direktiva o prestrukturiranju in insolventnosti) (UL L 172, 26.6.2019, str. 18).

- (11) Glavna posledica **ničnosti, izpodbojnosti ali neizvršljivosti** v postopku za izpodbijanje pravnega dejanja je obveznost stranke, ki ima korist od [...] ničnega, **izpodbojnega ali neizvršljivega** [...] pravnega dejanja, da [...] stečajni masi [...] **povrne koristi, ki jih je imelo od takšnega pravnega dejanja.** [...] **To bi moralo v skladu z veljavnim [...] civilnim pravom vključevati prejemke, kadar je to ustrezno, in obresti, ter [...] bi se lahko štelo, da je opravljeno z vračilom odškodnine v naravi ali s plačilom v denarni protivrednosti, v skladu z nacionalnim pravom. Obstajati bi morala možnost, da se zahtevki za izpodbijanje pravnih dejanj vložijo proti posameznim naslednikom dolžnika, če so ti pridobili premoženje, medtem ko so bili seznanjeni z okoliščinami, na katerih temeljijo zahtevki za izpodbijanje pravnih dejanj.**
- (12) Stranke, ki so tesno povezane z dolžnikom, kot so sorodniki, če je dolžnik fizična oseba, ali akterji, ki opravljajo odločilne vloge v razmerju do dolžnika, ki je pravna oseba, imajo običajno informacijsko prednost v zvezi s finančnim položajem dolžnika. Da bi se preprečile zlorabe, bi bilo treba vzpostaviti dodatne zaščitne ukrepe. Zato bi bilo treba v okviru zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj uvesti pravne domneve o seznanjenosti z okoliščinami, na katerih so temeljili zahtevki za izpodbijanje pravnih dejanj, kadar je druga stranka, udeležena v pravnem dejanju, ki [...] **je nično, izpodbojno ali neizvršljivo**, stranka, ki je tesno povezana z dolžnikom. **Take**[...] domneve bi morale biti izpodbojne, njihov cilj pa bi moral biti obrnitev dokaznega bremena v korist stečajne mase.

- (13) Izboljšanje [...] **sredstev, ki so na voljo** stečajnim upraviteljem, da bi identificirali in izsledili premoženje, ki je del stečajne mase, **in premoženje, ki je predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj**, je bistvenega pomena za **povečanje** vrednosti navedene mase. Stečajni upravitelji lahko pri opravljanju svojih dolžnosti že zdaj dostopajo do informacij v javnih registrih podatkov, [...] **od katerih so bili nekateri vzpostavljeni na podlagi** [...] prava Unije in **so** povezani na evropski ravni, kot je sistem povezovanja poslovnih registrov (BRIS)[...] **ali** sistem za medsebojno povezovanje registrov insolventnosti (IRI) [...]. Vendar **samo** dostop do informacij v javnih podatkovnih zbirkah pogosto ne [...] **zadostuje**, da bi identificirali in izsledili [...] premoženje, ki je ali bi moralo biti del stečajne mase. Stečajni upravitelji se srečujejo s praktičnimi težavami pri poskusu dostopa do registrov premoženja [...], **ki so v državi članici, ki ni ta, v kateri so bili imenovani.**
- (14) Zato je treba določiti določbe, ki bodo zagotovile, da bodo imeli stečajni upravitelji pri opravljanju svojih dolžnosti v postopkih v primeru insolventnosti neposreden ali posreden dostop do informacij v podatkovnih zbirkah, ki niso javno dostopne.

- (15) Takojšen neposreden dostop do [...] registrov bančnih računov [...] **in elektronskih** sistemov za pridobivanje podatkov je pogosto nujen za povečanje vrednosti stečajne mase. Zato bi bilo treba določiti pravila, ki bi imenovanim sodiščem **ali organom držav članic omogočala** neposreden dostop do informacij v [...] registrih bančnih računov **in elektronskih** sistemih za pridobivanje podatkov. **Za namene izsleditve in identifikacije premoženja, ki je del stečajne mase, in premoženja, ki je predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj, je morda treba omogočiti dostop ne le do informacij o bančnem računu dolžnika, temveč tudi do informacij o bančnih računih tretjih oseb, kadar obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da so upravičenci ničnih, izpodbojnih ali neizvršljivih pravnih dejanj.** Kadar država članica dostop do informacij o bančnih računih zagotavlja prek osrednjega elektronskega sistema za pridobivanje podatkov, bi morala ta država članica zagotoviti, da organ, ki upravlja sistem za pridobivanje podatkov, imenovanim sodiščem **ali organom** takoj in nefiltrirano sporoči rezultate iskanja.

- (16) Zaradi spoštovanja pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do zasebnosti bi bilo treba neposreden in takojšen dostop do registrov bančnih računov odobriti [...] sodiščem [...] **ali upravnim organom**, ki jih v ta namen imenujejo države članice. Stečajnim upraviteljem bi bilo zato treba omogočiti zgolj posreden dostop do informacij iz registrov bančnih računov, tako da imenovana sodišča **ali organe** v svoji državi članici zaprosijo za dostop **do registrov** in izvedbo iskanja. **Države članice bi morale imeti možnost, da določijo različna sodišča ali organe za namene nacionalnega ali čezmejnega dostopa do nacionalnih registrov bančnih računov ali elektronskih sistemov za pridobivanje podatkov prek sistema povezovanja registrov bančnih računov (BARIS).** Države članice bi morale imeti tudi možnost določiti, da pogoje za dostop do informacij o bančnih računih ter iskanje po njih preverjajo sodišča ali organi, ki niso imenovana sodišča ali organi v skladu s to direktivo. Dostop do informacij bi se moral odobriti le za vsak primer posebej, kadar je to ustrezno pri posebnih postopkih v primeru insolventnosti za namene identifikacije in izsleditve premoženja, ki je del stečajne mase, ter premoženja, ki je predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj. Vendar lahko države članice v skladu z naravo te direktive glede minimalne harmonizacije sprejmejo ali ohranijo nacionalna pravila, ki stečajnim upraviteljem zagotavljajo, da imajo s sodnim pooblastilom ali brez njega neposreden dostop do njihovih nacionalnih registrov bančnih računov in elektronskih sistemov za pridobivanje podatkov ter iskanje po njih. Kadar [...] se tak neposreden dostop in iskanje odobrita stečajnim upraviteljem, države članice ne bi smele imenovati sodišč ali organov za namene dostopa do nacionalnih registrov bančnih računov in elektronskih sistemov za pridobivanje podatkov ter iskanje po njih.

- (17) Direktiva (EU) [...] **2024/1640** [...] Evropskega parlamenta in Sveta⁸ [...] določa, da so centralizirani avtomatizirani mehanizmi, **kot so osrednji registri ali osrednji elektronski sistemi za pridobivanje podatkov**, medsebojno povezani prek sistema [...] **BARIS** [...], ki ga razvije in upravlja Komisija. Glede na vse večji pomen zadev v primerih insolventnosti s čezmejnimi posledicami in pomen ustreznih finančnih informacij za namene povečanja vrednosti stečajne mase v postopkih v primeru insolventnosti bi morala imenovana [...] sodišča **ali organi** [...] imeti možnost [...] neposrednega dostopa do [...] registrov bančnih računov **in elektronskih sistemov za pridobivanje podatkov** drugih držav članic in iskanja po njih prek [...] sistema **BARIS** [...]. Čezmejni dostop sodišč ali organov, imenovanih v skladu s to direktivo, do informacij o bančnih računih prek sistema **BARIS** temelji na medsebojnem zaupanju držav članic, ki izhaja iz spoštovanja temeljnih pravic in načel, priznanih v členu 6 Pogodbe o Evropski uniji (PEU) in Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), ter temeljnih pravic in načel, določenih v mednarodnem pravu in mednarodnih sporazumih, katerih pogodbenice so Unija ali vse države članice, vključno z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ter v ustavah držav članic na njihovih področjih uporabe. Pooblastilo za dostop do informacij o bančnih računih in iskanje po njih prek sistema **BARIS** na podlagi te direktive bi bilo treba izvajati v skladu s pravili Unije in nacionalnimi pravili ter nacionalnimi procesnimi jamstvi o varstvu osebnih podatkov.

⁸ UL

- (18) Imenovana sodišča **ali organi** in stečajni upravitelji bi morali vse osebne podatke, pridobljene na podlagi te direktive, obdelovati **samo** v skladu z veljavnimi pravili o varstvu podatkov [...] **in** kadar je to potrebno in sorazmerno za namene identifikacije premoženja, ki je del stečajne mase [...] v tekočih postopkih v primeru insolventnosti, in izsleditve tega premoženja.
- (19) Direktiva [...] **2024/1640** [...] ⁹ zagotavlja, da se osebam, ki [...] **imajo** upravičen interes, odobri dostop do informacij o dejanskem lastništvu [...] v skladu s pravili o varstvu podatkov. [...] **Za namene izsleditve** premoženja v tekočih postopkih v primeru insolventnosti [...] **bi se moral stečajnim upraviteljem pravočasno odobriti dostop do posebnih kategorij informacij o dejanskem lastništvu, ki se hranijo v medsebojno povezanih osrednjih registrih dejanskega lastništva.** [...]

⁹ [...]

- (20) Za zagotovitev učinkovite izsleditve premoženja v okviru čezmejnih postopkov v primeru insolventnosti bi bilo treba stečajnim upraviteljem [...] omogočiti hiter dostop do nacionalnih registrov [...] **in podatkovnih baz**, tudi če so ti registri v [...] državi članici, **ki ni ta, v kateri so bili stečajni upravitelji imenovani. Dostop bi bilo treba zagotoviti brez sodelovanja posredniškega sodišča ali organa, kar bi stečajnim upraviteljem omogočilo neposredno komunikacijo s subjekti, ki upravljajo ali vzdržujejo zadevne nacionalne registre ali podatkovne zbirke. V skladu z naravo te direktive glede minimalne harmonizacije bi morale imeti države članice možnost, da stečajnim upraviteljem zagotovijo neposredno iskanje po naboru podatkov, ki jih vsebujejo taki registri ali podatkovne zbirke. Pogoji za dostop, ki veljajo za tuje stečajne upravitelje, ne bi smeli biti manj ugodni od tistih, ki veljajo za domače stečajne upravitelje, zato države članice ne morejo uveljavljati drugačnih pogojev zgolj na podlagi dejstva, da je vlagatelj zahteve tuji stečajni upravitelj. Procesne vidike prejetja in odobritve zahtev, ki jih vložijo domači ali tuji stečajni upravitelji, kot je jezik postopka ali preverjanje pogojev za dostop, bi morale urejati pravo države članice, v kateri se hranijo registri in podatkovne zbirke.**
- (20a) **Da bi vzpostavili učinkovit in dosleden sistem za izterjavo dolgov glede na dolžnikovo premoženje, je bistveno, da se dolžnikom prepreči prikrivanje njihovega premoženja, tudi s pridobitvijo finančnih instrumentov, kot so vrednostni papirji. Razlike med nacionalnimi sistemi poravnave ter različne vrste in značilnosti finančnih instrumentov lahko povzročijo težave pri dostopu do evidenc in pri identifikaciji dejanskega lastnika finančnega instrumenta. Zato morajo imeti države članice ne glede na vrsto obstoječega registra, podatkovne zbirke ali drugega vira informacij, ki ga država članica uporablja, vzpostavljen okvir za lažjo izsleditev in identifikacijo lastnikov finančnih instrumentov, ki omogoča dostop do teh nacionalnih registrov in podatkovnih zbirk na podlagi zahteve v skladu s to direktivo.**

[...]

- (32) Direktorji nadzorujejo upravljanje zadev [...] **podjetja** in imajo najboljši pregled nad njegovim finančnim stanjem. Zato so med prvimi, ki ugotovijo, ali se [...] **podjetje** približuje insolventnosti oziroma je že [...] **insolventno**. Če direktorji predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti vložijo pozno, lahko to povzroči nižje stopnje poplačila za upnike. Države članice bi morale zato določiti, da so direktorji dolžni v določenem roku vložiti predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. **Kar zadeva to dolžnost, lahko države članice opredelijo insolventnost drugače kot sprožilo za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. Kadar ima država članica opredeljen več kot en prag za insolventnost, mora ta država članica določiti, kateri od teh pragov sproži dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. [...]** Za namene te direktive bi morale države članice določiti tudi osebe, za katere veljajo dolžnosti direktorjev, ob upoštevanju različnih odgovornosti, ki jih lahko imajo nekatere osebe ali organi v zvezi z odločitvami glede upravljanja podjetja.
- (32a) Države članice bi morale določiti rok za dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti, ki je najpozneje v treh mesecih po tem, ko se direktorji seznanijo ali ko se lahko upravičeno pričakuje, da so se seznanili s tem, da je podjetje insolventno. Če je podjetje spet solventno pred tem rokom, bi morale imeti države članice možnost določiti, da se začne novo obdobje, če je podjetje potem ponovno insolventno.

- (32c) **Bistveno je, da je v primeru insolventnosti podjetja zaščita vseh upnikov glavna odgovornost direktorjev. Ker se lahko taka zaščita doseže na različne načine, bi morale države članice imeti možnost določiti, da se dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti lahko izpolni tako, da se javnost obvesti o insolventnosti podjetja z uradnim obvestilom v javnem registru, da bi zagotovili, da lahko upniki vložijo predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. Poleg tega bi morale imeti države članice tudi možnost, da se zadrži dolžnost direktorjev, da vložijo predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti, če sprejmejo ukrepe za zaščito interesov vseh upnikov insolventnega podjetja, pod pogojem, da taki ukrepi zagotavljajo raven zaščite vseh upnikov, ki je enaka zaščiti, ki jo zagotavlja dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. Ti ukrepi lahko vključujejo na primer ukrepe, ki jih uvedejo lastniki podjetja, da bi bilo to spet solventno.**
- (33) Da direktorji kljub znakom insolventnosti ne bi delovali **v nasprotju z interesi upnikov [...]** in odlašali z vložitvijo predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti, bi morale države članice določiti določbe, na podlagi katerih so direktorji civilno odgovorni za kršitev obveznosti vložitve takega predloga. V tem primeru bi morali direktorji upnikom povrniti **vso** škodo, ki je nastala zaradi zmanjšanja vrednosti poplačljivosti [...] **podjetja** v primerjavi s položajem, v katerem bi bil predlog vložen pravočasno. **Razen če ta direktiva določa posebna pravila, bi morale vse druge vidike civilne odgovornosti, kot sta izračun odškodnine ali dokazno breme, urejati nacionalno pravo.** Države članice bi morale imeti **tudi** možnost, da sprejmejo ali ohranijo nacionalna pravila o civilni odgovornosti direktorjev v zvezi z vložitvijo predloga za začetek postopka v primeru insolventnosti, ki so strožja od tistih, določenih s to direktivo.

(33a) Kadar države članice direktorjem dovolijo, da sprejmejo druge ukrepe za zaščito interesov vseh upnikov namesto tega, da izpolnijo dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti, bi morale sprejeti tudi določbe, ki zagotavljajo, da so direktorji odgovorni za vso škodo, povzročeno upnikom zaradi zmanjšanja vrednosti poplačljivosti podjetja v primerjavi s položajem, v katerem bi bil vložen predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. V takem primeru bi morali biti upniki v takem položaju, kot bi bili, če bi direktorji predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti vložili v roku, ki ga določijo države članice. Države članice bi morale imeti možnost določiti, da so direktorji oproščeni take odgovornosti, če in v kolikor lahko na podlagi objektivnih okoliščin in informacij, ki jih je mogoče preveriti v času zadevnih ukrepov, dokažejo, da so sprejeti ukrepi vzbudili [...] razumno pričakovanje, da bi se z njimi lahko izognili škodi za upnike in da bi bila lahko zagotovljena raven zaščite vseh upnikov, ki je enaka zaščiti, kot jo zagotavlja dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. V takih primerih bi se morale uporabljati nacionalno pravo na področju dokaznega bremena.

[...]

- (58) Da se zagotovi večja preglednost ključnih značilnosti **vseh vrst** nacionalnih postopkov v primeru insolventnosti in da se zlasti čezmejnemu upniku pomaga oceniti, kaj bi se zgodilo, če bi bile njihove naložbe vključene v postopek v primeru insolventnosti, bi bilo treba vlagateljem in potencialnim vlagateljem omogočiti enostaven dostop do teh informacij v vnaprej določeni, primerljivi in uporabniku prijazni obliki. Države članice bi morale pripraviti standardiziran informativni pregled s ključnimi informacijami in ga dati na voljo javnosti. **Navedeni** dokument bi bil [...] **pomemben** za potencialne vlagatelje, da bi lahko na hitro ocenili pravila o postopkih v primeru insolventnosti v posamezni državi članici. Vsebovati bi moral zadostna pojasnila, ki bi bralcu omogočila, da razume informacije, ki so v njem navedene, ne da bi mu bilo treba poseči po drugih dokumentih. Informativni pregled s ključnimi informacijami bi moral vključevati zlasti praktične informacije o **pogojih, ki sprožijo uvedbo postopka v primeru insolventnosti**, ter o korakih, ki jih je treba storiti za vložitev predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti ali prijavo terjatev. **Ker se od držav članic že zahteva, da zagotovijo informacije o nacionalnih pravilih o postopkih v primeru insolventnosti v skladu z Uredbo (EU) 2015/848, je pomembno zagotoviti, da so informacije, zagotovljene v skladu s to direktivo, skladne z informacijami, zagotovljenimi v skladu z navedeno uredbo. V ta namen bi morale imeti države članice možnost, da informacije, ki so zahtevane v skladu s to direktivo, zagotovijo prek Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah, ustanovljene z Odločbo Sveta 2001/470/ES¹⁰.**

[...]

¹⁰ Odločba Sveta 2001/470/ES z dne 28. maja 2001 o ustanovitvi Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 174, 27.6.2001, str. 25).

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Naslov I SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

1. [...]

2. **Naslova II in III¹¹ se uporabljata za kolektivne postopke, ki temeljijo na nacionalni insolvenčni zakonodaji.**

Z odstopanjem od prvega pododstavka se naslova II in III ne uporabljata za postopke preventivnega prestrukturiranja v skladu z nacionalnim pravom, naslov II pa se ne uporablja začasne postopke.

3. [...] Ta direktiva se ne uporablja, [...] **kadar** [...] **so** dolžniki [...]:

- (a) zavarovalnice ali pozavarovalnice, kot so opredeljene v členu 13, točki 1 in 4, Direktive 2009/138/ES Evropskega parlamenta in Sveta;
- (b) kreditne institucije, kot so opredeljene v členu 4(1), točka 1, Uredbe (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta;
- (c) investicijska podjetja ali kolektivni naložbeni podjetji, kot so opredeljeni v členu 4(1), točki 2 in 7, Uredbe (EU) št. 575/2013;

¹¹ Se lahko spremeni glede na izid pogajanj o naslovih IV, VI in VII.

- (d) centralne nasprotne stranke, kot so opredeljene v členu 2, točka 1, Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta;
- (e) centralne depotne družbe, kot so opredeljene v členu 2(1), točka 1, Uredbe (EU) št. 909/2014 Evropskega parlamenta in Sveta;
- (f) druge finančne institucije in subjekti iz člena 1(1), prvi pododstavek, Direktive 2014/59/EU Evropskega parlamenta in Sveta;
- (g) javni organi po nacionalnem pravu;
- (h) fizične osebe [...], **ki niso podjetniki** [...].

4. [...]

5. **Države članice lahko iz področja uporabe te direktive izključijo dolžnike, ki so finančni subjekti – razen tistih iz odstavka 3 –, ki opravljajo finančne storitve, za katere velja posebna ureditev, v skladu s katero imajo nacionalni nadzorni organi ali organi za reševanje široka pooblastila za posredovanje, ki so primerljiva s tistimi v zvezi s finančnimi subjekti iz odstavka 3. Države članice te posebne ureditve sporočijo Komisiji.**

Člen 1a¹²

Nujni ukrepi

- [1. Države članice lahko odstopajo od pravil iz naslova II ter naslovov IV do VII v primeru izrednih okoliščin, ki izhajajo iz naravnih nesreč, katastrofalnih dogodkov ali slabih vremenskih razmer ali iz znatnih ali nenadnih sprememb socialno-ekonomskih razmer v državah članicah, vključno s sistemsko krizo, kot je opredeljena v členu 2(1), točka 30, Direktive 2014/59/EU.**
- 2. Obseg in trajanje odstopanja[...] na podlagi odstavka 1 sta omejena na tisto, kar je nujno, da se obvladajo, odpravijo ali preprečijo znatne motnje v gospodarskih dejavnostih.**
- 3. Če država članica določi odstopanje na podlagi odstavka 1, o tem uradno obvesti Komisijo. V uradnem obvestilu mora biti navedeno naslednje:**
 - (a) določbe te direktive, od katerih ukrepi odstopajo;**
 - (b) narava in obseg izrednih okoliščin, ki so podlaga za odstopanje;**
 - (c) trajanje odstopanja ter**
 - (d) razlogi, zaradi katerih odstopanje šteje kot nujno za obvladovanje, odpravo ali preprečevanje znatnih motenj v gospodarskih dejavnostih.**

¹² *Umestitev tega člena ni dokončna; lahko bi bil prestavljen v naslov IX. O natančnem besedilu člena, zlasti glede pogojev za odstopanje in mehanizma nadzora, se bo še razpravljalo, tudi ob upoštevanju njihove morebitne uporabe za naslove IV, VI in VII.*

4. **Komisija v dveh mesecih po uradnih obvestilih iz odstavka 3 odobri ali zavrne zadevne nacionalne ukrepe, potem ko je preverila, ali štejejo kot nujni za obvladovanje, odpravo ali preprečevanje znatnih motenj v gospodarskih dejavnostih. Če Komisija v tem roku ne sprejme nobene odločitve, se šteje, da so nacionalne določbe iz odstavka 3 odobrene.]**

Člen 2

Opredelitev pojmov

1. V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1[...]) „stečajni upravitelj“ pomeni **vsako osebo ali organ, katerega funkcije vključujejo eno ali več funkcij iz člena 2, točka 5, Uredbe (EU) 2015/848 in iz člena 2(1), točka 12, [...] Direktive (EU) 2019/1023;**

(2[...]) „sodišče“ pomeni [...] pravosodni organ države članice;

(3[...]) [...]

- (4[...]) „[...] registri bančnih računov[...] in elektronski sistemi za pridobivanje podatkov“ pomenijo [...] centralizirane avtomatizirane mehanizme, **kot so osrednji registri ali osrednji elektronski sistemi za pridobivanje podatkov**, [...] vzpostavljeni v skladu s **členom 16(1) Direktive (EU) 2024/1640 Evropskega parlamenta in Sveta** [...] ¹³;
- (5[...]) „**osrednji registri dejanskega lastništva**“ pomenijo nacionalne osrednje registre [...], **ki hranijo** informacije o dejanskem lastništvu, **in sisteme povezovanja teh registrov** iz **člena 10 Direktive (EU) 2024/1640 Evropskega parlamenta in Sveta** [...];
- (6) „informacije o bančnih računih“ pomenijo informacije, **kot so naštet**e[...] v členu 16(3) Direktive (EU) 2024/1640 Evropskega parlamenta in Sveta;
- (7[...]) „pravno dejanje“ pomeni, **za namene naslova II**, vsako **namerno** človeško ravnanje [...], ki ima pravni učinek;
- (8[...]) [...]

[...]

¹³ Direktiva (EU) 2024/1640 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. maja 2024 o mehanizmih, ki jih morajo vzpostaviti države članice za preprečevanje uporabe finančnega sistema za pranje denarja ali financiranje terorizma, spremembi Direktive (EU) 2019/1937 ter spremembi in razveljavitvi Direktive (EU) 2015/849 (UL L, ..., ELI: ...).

([...]**16**) „stranka, ki je tesno povezana z dolžnikom“ pomeni: [...]

(a) za namene naslova II:

(i[...]) zakonca ali partnerja dolžnika;

(ii[...]) prednike, potomce in sorojence dolžnika ali zakonca ali partnerja **dolžnika** ter zakonce ali partnerje teh oseb;

(iii[...]) osebe, ki živijo v dolžnikovem gospodinjstvu;

(iv[...]) osebe, **ki imajo dostop do nejavnih informacij o poslih dolžnika in [...]**
imajo možnost, da:

(a) **nadzorujejo dejavnosti dolžnika, tudi kadar delajo zanj na podlagi**
pogodbe o zaposlitvi **ali so z njim v delovnem razmerju [...], ali**

(b) **imajo koristi od dolžnikovega finančnega položaja kot [...]** zunanji
svetovalci, računovodje **ali revizorji [...];**

(v[...]) pravne osebe, v katerih je dolžnik ali ena od oseb iz točk (i) do (iv) [...] član
upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov ali opravlja dolžnosti, ki omogočajo
dostop do nejavnih informacij o poslih dolžnika; [...]

Če je dolžnik pravna oseba, med tesno povezane stranke spadajo zlasti:

- (vi) kateri koli člani upravnih, vodstvenih ali nadzornih organov dolžnika;
- (vii) imetniki lastniškega kapitala z večinskim deležem v dolžniku;
- (viii) osebe [...], **ki** opravljajo funkcije, podobne tistim, ki jih opravljajo osebe iz točke (vi);
- (ix[...]) osebe [...], **ki** so v skladu s [...] **točkami (i) do (iv)** tesno povezane z osebami iz [...] točk (vi), (vii) in (viii) tega pododstavka; [...]

(b) [...]

2. Za namene te direktive se pojma „insolventnost“ in „direktorji“ razlagata v skladu z nacionalnim pravom.

Člen 3

Trenutek, ki se upošteva v zvezi s tesno povezanostjo

Trenutek, ki se upošteva pri opredelitvi, ali je stranka tesno povezana z dolžnikom, je:

- (a) za namene naslova II, dan, ko je bilo pravno dejanje, ki je predmet zahtevka za izpodbijanje pravnih dejanj, dokončno izvedeno, ali **v obdobju treh mesecev** pred dokončno izvedbo pravnega dejanja;
- (b) [...]

Člen 3a

Nacionalno pravo in minimalna harmonizacija

1. Države članice lahko sprejmejo ali ohranijo zakone, ki so v skladu s pravom Unije in zagotavljajo višjo raven zaščite za vse upnike, kot je raven, zagotovljena na podlagi naslovov II in V[...] ¹⁴.
2. Države članice lahko sprejmejo ali ohranijo zakone, ki stečajnim upraviteljem omogočajo dostop do informacij o bančnih računih, ki se hranijo v njihovih nacionalnih registrih bančnih računov in elektronskih sistemih za pridobivanje podatkov, do informacij o dejanskem lastništvu ter nacionalnih registrov in podatkovnih zbirk v večjem obsegu, kot to določajo pravila iz naslova III.

¹⁴ Se lahko spremeni glede na izid pogajanj o naslovih IV, VI in VII; kakršno koli sklicevanje na te naslove ne bo del delnega dogovora o naslovih II, III, V in VIII.

Naslov II

ZAHTEVKI ZA IZPODBIJANJE PRAVNIH DEJANJ¹⁵

Poglavje 1

Splošne določbe [...]

Člen 4

Splošni pogoji za zahteve za izpodbijanje pravnih dejanj

Države članice zagotovijo, da **so** pravna dejanja, ki so bila dokončno izvedena v škodo vseh upnikov pred uvedbo postopka v primeru insolventnosti, [...] **nična, izpodbojna ali neizvršljiva** pod pogoji iz poglavja 2 [...].

Člen 5

[...]

¹⁵ Z določbo v naslovu IX o končnih določbah bi se pojasnilo, da se bo naslov II uporabljal za pravne akte, ki bodo dokončani po roku za prenos te direktive.

Poglavje 2

Posebni pogoji [...]

Člen 6

Prednost

1. Države članice zagotovijo, da **so škodna** pravna dejanja, ki s poplačilom [...] **ali** zavarovanjem s premoženjem [...] koristijo upniku ali skupini upnikov, **nična, izpodbojna ali neizvršljiva**, če so bila dokončno izvedena:
 - (a) v treh mesecih pred [...] **vložitvijo** predloga [...], **ki je pripeljal do** uvedbe postopka v primeru insolventnosti, **ali, če ni formalnega predloga, od datuma odločitve o začetku postopka v primeru insolventnosti, [...] pod pogojem [...], da dolžnik na splošno ni bil sposoben plačati svojih [...] dolgov, ko so zapadli v skladu z nacionalnim pravom, ali**
 - (b) po vložitvi predloga **ali datumu odločitve iz točke(a) [...]** in pred uvedbo postopka v primeru insolventnosti.

[...]

2. Če je bila zapadla terjatev upnika poplačana ali zavarovana [...] **kot** dogovorjeno [...], države članice zagotovijo, da [...] **je škodno** pravno dejanje [...] **nično, izpodbojno ali neizvršljivo** [...] **vsaj, kadar:**

- (a) so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1 ter
- (b) je upnik vedel [...], da dolžnik **na splošno** ni sposoben plačati svojih [...] dolgov, **ko zapadejo v skladu z nacionalnim pravom**, [...] da **je bil** vložen predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti [...] **ali da je bila ob odsotnosti formalnega predloga sprejeta odločitev o začetku postopka v primeru insolventnosti.**

Za namene [...] prvega pododstavka, točka (b), se **takšna vednost** domneva, če je bil upnik stranka, ki je tesno povezana z dolžnikom. **Takšna domneva je izpodbojna.**

3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 **lahko** [...] države članice [...] **določijo**, da naslednja **škodna** pravna dejanja [...] **niso nična, izpodbojna ali neizvršljiva na podlagi te direktive:**

- (a) pravna dejanja, izvedena neposredno za pošteno plačilo v korist [...] **dolžnikovega premoženja;**
- (b) plačila z menicami ali čeki, če pravo, ki ureja menice ali čeke, ne priznava prejemnikovih terjatev, ki izhajajo iz menice ali čeka, do drugih meničnih ali čekovnih dolžnikov, kot so indosanti, menični izdajatelj ali trasat, če ta zavrne dolžnikovo plačilo;
- (c) pravna dejanja, ki niso predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj v skladu z Direktivo 98/26/ES in Direktivo 2002/47/ES; [...]

- (d) **sklepanje dogovorov o pobotu, vključno s pobotom zaradi predčasnega prenehanja, na finančnih trgih, energetskih trgih ali drugih trgih primarnih proizvodov ter pravni akti, ki podpirajo delovanje takšnih dogovorov.**

Za namene [...] prvega odstavka, točka (b), **države članice zagotovijo, da [...]** znesek, plačan z menico ali čekom [...], povrne zadnji indosant ali, če je ta indosiral menico za račun tretje osebe, ta tretja oseba, če je zadnji indosant ali tretja oseba vedela [...], da dolžnik **na splošno** ni bil sposoben plačati svojih zapadlih dolgov ali da je bil v trenutku indosiranja menice vložen predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti. [...] **Takšna** vrednost [...] **se** domneva, če je bil zadnji indosant ali tretja oseba stranka, ki je tesno povezana z dolžnikom.

Člen 7

Neodplačna pravna dejanja ali pravna dejanja, izvedena za očitno prenizko plačilo

1. Države članice zagotovijo, da **so** neodplačna pravna dejanja dolžnika ali pravna dejanja dolžnika, izvedena za očitno prenizko plačilo, [...] nična, **izpodbojna ali neizvršljiva**, če so bila dokončno izvedena v [...] enem letu pred [...] **vložitvijo** predloga [...], **ki je pripeljal do uvedbe postopka v primeru insolventnosti, ali, če takšnega formalnega predloga ni, pred datumom odločitve o začetku postopka v primeru insolventnosti** ali po vložitvi takšnega predloga **in pred uvedbo postopka v primeru insolventnosti**.

Države članice lahko določijo, da se je mogoče sklicevati na dejstvo, da obogatitev, ki izhaja iz pravnega dejanja, razglašenega za ničnega, ni več v lasti stranke, ki je imela korist od zadevnega pravnega dejanja, če se ta stranka ni zavedala okoliščin, na katerih temelji zahtevek za izpodbijanje pravnih dejanj.

2. Odstavek 1 se ne uporablja za darila in donacije simbolične vrednosti.

[...]

Člen 8

Pravna dejanja, ki so namerno v škodo upnikom

[...] Države članice zagotovijo, da **so** pravna dejanja, s katerimi je dolžnik namerno povzročil škodo vsem upnikom, [...] **nična, izpodbojna ali neizvršljiva**, če sta izpolnjena oba naslednja pogoja:

- (a) zadevna dejanja so bila dokončno izvedena v [...] **dveh** letih pred [...] **vložitvijo** predloga, **ki je pripeljal do** [...] uvedbe postopka v primeru insolventnosti, **ali, če takšnega formalnega predloga ni, od datuma odločitve o začetku postopka v primeru insolventnosti** ali po vložitvi takšnega predloga **in pred uvedbo postopka v primeru insolventnosti**;
- (b) druga stranka v pravnem dejanju je vedela [...] za namero dolžnika, da škoduje vsem upnikom.

Za namene [...] prvega pododstavka, točka (b), se **takšna vednost** domneva, če je bila druga stranka v pravnem dejanju stranka, ki je tesno povezana z dolžnikom. **Takšna domneva je izpodbojna.**

[...]

Poglavje 3

Posledice zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj

Člen 9

Splošne posledice

1. Države članice zagotovijo, da terjatev, pravic ali obveznosti, ki izhajajo iz pravnih dejanj, ki **so** [...] na podlagi poglavja 2 [...] **nična, so bila izpodbijana ali štejejo za neizvršljiva, ni mogoče** uveljavljati za poplačilo iz zadevne stečajne mase.
2. Države članice zagotovijo, da mora stranka, ki je imela korist od pravnega dejanja, ki **je** [...] **nično, je bilo izpodbijano ali šteje za neizvršljivo, vrniti pridobljene koristi v naravi ali njihovi denarni protivrednosti.**

[...]

3. [...]

4. Države članice zagotovijo, da se **lahko** terjatev [...] **za vračilo pridobljenih koristi v naravi ali njihovi denarni protivrednosti** na podlagi odstavka 2[...] prenese na upnika ali tretjo osebo **v skladu s pravili, ki urejajo upravljanje stečajne mase dolžnika.**
5. Države članice zagotovijo, da stranka, ki mora v skladu z odstavkom 2[...] **vrniti [...]** pridobljene koristi v naravi ali njihovi denarni protivrednosti, [...] te obveznosti ne more **pobotati** s svojimi terjatvami, **ki bi jih sicer morala uveljavljati v postopku v primeru insolventnosti [...].**
6. Ta člen ne posega v zahteve, ki jih **ureja** [...] civilno in gospodarsko pravo, za odškodnino za škodo, ki so jo utrpeli upniki zaradi pravnega dejanja, ki [...] **je nično, izpodbojno ali neizvršljivo.**

Člen 10

Posledice za stranko, ki je imela korist od pravnega dejanja, ki [...] **je nično, izpodbojno ali neizvršljivo**

[...] Če in v kolikor stranka, [...] **ki** je imela korist od pravnega dejanja, ki [...] **je nično, izpodbojno ali neizvršljivo, vrne pridobljene koristi v naravi ali njihovi denarni protivrednosti v skladu s členom 9,** [...] države članice zagotovijo, da vse terjatve navedene stranke, ki so bile z navedenim pravnim dejanjem zadovoljene, oživijo **v skladu z nacionalnim pravom.**

[...]

Člen 11

Odgovornost tretjih oseb

1. Države članice zagotovijo, da [...] se člena 9 in 10 [...] **uporabljata za vse** dediče ali druge univerzalne naslednike stranke, [...] **ki** je imela korist od pravnega dejanja, **ki** je [...] nično, **izpodbojno ali neizvršljivo. Obseg odgovornosti dedičev ureja nacionalno pravo.**
2. Države članice zagotovijo, da [...] **se** [...] člen 9 [...] **uporablja za vse** posamezne naslednike druge stranke v pravnem dejanju, ki **je** [...] nično, **izpodbojno ali neizvršljivo**, če [...] [...] je naslednik vedel [...] za okoliščine, na katerih temelji zahtevek za izpodbijanje pravnih dejanj.

[...]

Člen 12

Razmerje do drugih instrumentov

1. [...] Ta naslov [...] ne vpliva na **direktive 98/26/ES, 2002/47/ES [...]** in (EU) 2019/1023.
2. **Kadar dolžnik med postopkom preventivnega prestrukturiranja na podlagi Direktive (EU) 2019/1023 ni več sposoben plačati svojih dolgov, ko zapadejo, in se ohrani možnost prekinitve v skladu s členom 7(3) navedene direktive, lahko države članice določijo, da v zvezi s pravnimi dejanji, izvedenimi med prekinitvijo, vednost stranke o tem, da dolžnik na splošno ni bil sposoben plačati svojih dolgov, ko zapadejo v skladu z nacionalnim pravom, ne povzroči zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj na podlagi člena 6(2) te direktive.**

[...]

Naslov III

IZSLEDITEV PREMOŽENJA, KI JE DEL STEČAJNE MASE

Poglavje 1

Dostop [...] imenovanih sodišč in organov do informacij o bančnih računih

Člen 13

Imenovana sodišča in organi

1. Vsaka država članica imenuje [...] sodišča **ali upravne organe** [...], ki [...] so pooblaščen za dostop do nacionalnih [...] **registrov** bančnih računov **in elektronskih sistemov za pridobivanje podatkov** [...] (v nadaljnjem besedilu: imenovana sodišča **ali organi**) ter iskanje po njih.
2. Vsaka država članica [...] do ... [[...] **30 mesecev od datuma začetka veljavnosti te direktive**¹⁶[...]] uradno obvesti Komisijo o imenovanih sodiščih **ali organih** in jo uradno obvešča o vseh **spremembah** v zvezi s tem. Komisija objavi uradna obvestila na **evropskem portalu e-pravosodje**.

¹⁶ Rok za uradno obvestilo bi moral biti 6 mesecev po roku za prenos. Če bo spremenjen dveletni rok za prenos, ki je trenutno določen v členu 71(1), bi bilo treba ta 30-mesečni rok ustrezno spremeniti.

Dostop imenovanih sodišč in organov do informacij o bančnih računih ter iskanje po njih

1. Države članice zagotovijo, da [...] imajo imenovana sodišča **ali organi** pooblastilo za neposreden in takojšen dostop do informacij o bančnih računih [...] ter za iskanje po njih, če sta izpolnjena naslednja pogoja:
 - (a) **stečajni upravitelj, imenovan v tekočem postopku v primeru insolventnosti, vključno z začasnimi postopki, zahteva informacije o bančnih računih ter**
 - (b) [...] **informacije o bančnih računih** so potrebne za namene identifikacije in izsleditve premoženja, ki je del stečajne mase v [...] **zadevnih** postopkih, [...] **ter** [...] **premoženja**, ki je predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj.
2. **Za lažji čezmejni dostop** države članice zagotovijo, da [...] imajo imenovana sodišča **ali organi** pooblastilo za neposreden in takojšen dostop do informacij o bančnih računih v drugih državah članicah in iskanje po teh informacijah, ki so na voljo prek **sistema povezovanja** registrov bančnih računov (BARIS) [...] **iz člena 16(6) Direktive (EU) 2024/1640 Evropskega parlamenta in Sveta**¹⁷ [...], če so izpolnjeni naslednji pogoji:[...]

¹⁷ **Direktiva (EU) 2024/1640 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. maja 2024 o mehanizmih, ki jih morajo vzpostaviti države članice za preprečevanje uporabe finančnega sistema za pranje denarja ali financiranje terorizma, spremembi Direktive (EU) 2019/1937 ter spremembi in razveljavitvi Direktive (EU) 2015/849 (UL L, 2024/1640, 19.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1640/oj>).**

- (a) **stečajni upravitelj, imenovan v tekočem postopku v primeru insolventnosti, vključno z začasnimi postopki, zahteva informacije o bančnih računih v drugih državah članicah ter**
- (b) [...] **informacije o bančnih računih** so potrebne za namene identifikacije in izsleditve premoženja, ki je del stečajne mase dolžnika v [...] **zadevnih** postopkih, [...] **ter** [...] **premoženja**, ki je predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj.
3. [...] **Dodatne informacije k informacijam iz odstavkov 1 in 2**, ki jih države članice [...] **štejejo** za bistvene in jih vključijo v [...] **registre bančnih računov in elektronskih sistemov za pridobivanje podatkov** [...] na podlagi člena [...] **16(5) Direktive (EU) 2024/1640**, niso dostopne imenovanim sodiščem ali [...] **organom** in ti po njih ne morejo iskati.
- 3a. **Države članice zagotovijo, da imenovana sodišča ali organi iz člena 13 ali druga pristojna sodišča ali organi preverijo, ali so pogoji iz odstavkov 1 in 2 izpolnjeni. Če so ti pogoji izpolnjeni, države članice zagotovijo, da imenovana sodišča ali organi posredujejo ustrezne informacije o bančnih računih, pridobljene na podlagi dostopa in iskanja v skladu z odstavkoma 1 in 2, stečajnemu upravitelju, ki jih je zahteval.**
- 3b. **Dostop in iskanje na podlagi tega člena ne posegata v nacionalna procesna jamstva ter pravila Unije in nacionalna pravila o varstvu osebnih podatkov. Države članice zagotovijo, da se informacije o bančnih računih, pridobljene na podlagi odstavkov 1 in 2, obdelujejo, tudi s strani stečajnih upraviteljev, le za namene, za katere so bile pridobljene.**

- 3c. **Države članice zagotovijo, da imajo stečajni upravitelji pri obdelovanju informacij o bančnih računih, pridobljenih na podlagi odstavkov 1 in 2, vzpostavljene ustrezne notranje postopke za ustrezno upravljanje zaupnih informacij.**
4. Za namene odstavkov 1 in 2 se šteje, da sta dostop **do informacij o bančnih računih** in iskanje **po njih** neposredna in takojšnja, med drugim kadar nacionalni organi, ki upravljajo [...] registre bančnih računov **in elektronske sisteme za pridobivanje podatkov**, informacije o bančnih računih z avtomatiziranim mehanizmom hitro posredujejo imenovanim sodiščem **ali organom**, pod pogojem, da na zahteване podatke ali informacije, ki jih je treba zagotoviti, ne more vplivati nobena vmesna institucija.

Člen 15

Pogoji za dostop imenovanih sodišč in organov do [...] informacij o bančnih računih ter iskanje po njih

1. **Države članice zagotovijo, da d[...]**ostop do informacij o bančnih računih in iskanje po njih v skladu s členom 14 izvaja le za vsak primer posebej osebje imenovanega sodišča **ali organa**, ki je [...] bilo izrecno imenovano in pooblaščno za opravljanje navedenih nalog.
2. Države članice zagotovijo, da:
- (a) osebje **iz odstavka 1** [...] ohranja visoko raven poklicnih standardov zaupnosti in varstva podatkov, [...] ima visoko integriteto ter [...] je ustrezno usposobljeno;
 - (b) so vzpostavljeni tehnični in organizacijski ukrepi za zagotovitev varnosti podatkov v skladu z visokimi tehnološkimi standardi za namene izvajanja pooblastil imenovanih sodišč **in organov** za dostop do informacij o bančnih računih in iskanje po njih v skladu s členom 14.

Spremljanje dostopa imenovanih sodišč in organov do informacij o bančnih računih ter iskanja po njih

1. Države članice od organov, ki upravljajo [...] **registre bančnih računov** [...] **in elektronske sisteme za pridobivanje podatkov**, zahtevajo, da zagotovijo vodenje dnevnikov vsakič, ko imenovano sodišče **ali organ** dostopi do informacij o bančnih računih in išče po njih. Ti dnevniki vključujejo zlasti:
 - (a) referenčno številko zadeve;
 - (b) datum in čas poizvedbe ali iskanja;
 - (c) vrsto podatkov, uporabljenih za poizvedbo ali iskanje;
 - (d) edinstveni identifikator rezultatov;
 - (e) naziv imenovanega sodišča **ali organa, ki dostopa do registra ali elektronskega sistema za pridobivanje podatkov ali išče po njem** [...];
 - (f) edinstveni uporabniški identifikator člana osebja imenovanega sodišča **ali organa**, ki je izvedel poizvedbo [...], in, če je ustrezno, sodnika **ali uradnika**, ki je poizvedbo ali iskanje naročil, in, [...] **če je na voljo, [...] stečajnega upravitelja prosilca**.
2. Organi, ki upravljajo [...] **registre bančnih računov in elektronske sisteme za pridobivanje podatkov**, [...] redno preverjajo dnevniške iz odstavka 1.

3. Dnevnik iz odstavka 1 se uporablja le [...] **za spremljanje** [...] skladnosti s to direktivo in [...] veljavnim [...] **pravom** [...] Unije o varstvu podatkov. [...] Ti dnevniki se z ustreznimi ukrepi varujejo pred nepooblaščenim dostopom in se izbrišejo pet let po nastanku, razen če so potrebni za postopke spremljanja v teku.

Poglavje 2

Dostop stečajnih upraviteljev do informacij o dejanskem lastništvu

Člen 17

Dostop stečajnih upraviteljev do informacij o dejanskem lastništvu

[...] Države članice zagotovijo, da [...] imajo **stečajni upravitelji** [...] **za namene** identifikacije in izsleditve premoženja, pomembnega za postopke v primeru insolventnosti, za katere so imenovani, pravočasno na voljo **naslednje** informacije [...] **o dejanskih lastnikih pravnih subjektov in pravnih ureditev, ki se hranijo v medsebojno povezanih osrednjih registrih dejanskega lastništva, in da se takšen dostop zagotovi, ne da bi bil na to opozorjen zadevni subjekt, ureditev ali dejanski lastnik:**

- (a) **ime in priimek dejanskega lastnika;**

- (b) mesec in letnica rojstva dejanskega lastnika;**
- (c) država prebivališča in državljanstvo ali državljanstva dejanskega lastnika;**
- (d) za dejanske lastnike pravnih subjektov narava in obseg deleža v lasti;**
- (e) za dejanske lastnike izrecnih skladov ali podobnih pravnih ureditev narava njihovega dejanskega lastništva.**

[...]

Poglavje 3

Dostop stečajnih upraviteljev do nacionalnih [...] registrov in podatkovnih zbirk

Člen 18

Dostop stečajnih upraviteljev do nacionalnih [...] registrov in podatkovnih zbirk

1. Države članice zagotovijo, da imajo stečajni upravitelji, ne glede na državo članico, **v kateri so bili imenovani, neposreden in hiter dostop do [...] informacij, potrebnih za namene identifikacije in izsleditve premoženja, ki je del stečajne mase, ter premoženja, ki je predmet zahtevkov za izpodbijanje pravnih dejanj, in ki se hranijo v obstoječih nacionalnih registrih [...] in podatkovnih zbirkah iz Priloge [...], v skladu s pogoji, določenimi v nacionalnem pravu.**
2. V zvezi z dostopom do nacionalnih registrov [...] **in podatkovnih zbirk** iz Priloge [...] država članica zagotovi, da za stečajne upravitelje, imenovane v drugi državi članici, ne veljajo [...] manj ugodni pogoji za dostop, kot so pogoji, [...] **ki [...] se uporabljajo** za stečajne upravitelje, imenovane v tej državi članici.
3. **Države članice Komisijo uradno obvestijo o seznamih nacionalnih registrov in podatkovnih zbirk iz odstavka 1 do ...[30 mesecev od datuma začetka veljavnosti te direktive]¹⁸ ter jo uradno obveščajo o vseh spremembah v zvezi s tem.**

Komisija objavi te sezname na portalu e-pravosodje.

¹⁸ *Rok za uradno obvestilo bi moral biti 6 mesecev po roku za prenos. Če bo spremenjen dveletni rok za prenos, ki je trenutno določen v členu 71(1), bi bilo treba ta 30-mesečni rok ustrezno spremeniti.*

Poglavje 4

Dostop stečajnih upraviteljev do sodišč

Člen 18a

Dostop stečajnih upraviteljev do sodišč

V zvezi s pravico do začetka postopka ali sprožitve postopka pred sodišči ali organi za uveljavljanje terjatev do premoženja v imenu stečajne mase države članice zagotovijo, da za stečajne upravitelje, imenovane v drugi državi članici, ne veljajo manj ugodni pogoji, kot so pogoji, ki se uporabljajo za stečajne upravitelje, imenovane v tej državi članici.

Naslov V

DOLŽNOST DIREKTORJEV [...]

Člen 36

Dolžnosti [...] direktorjev

1. Države članice zagotovijo, da **imajo** [...] direktorji [...] **podjetja** v primeru njegove insolventnosti [...] **v skladu z nacionalnim pravom dolžnost**, da vložijo predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti, **z izjemo postopka preventivnega prestrukturiranja. V državah članicah, v katerih se uporablja Uredba (EU) 2015/848, se dolžnost vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti nanaša na postopek iz Priloge A k navedeni uredbi, z izjemo postopka preventivnega prestrukturiranja.**
2. **Predlog iz odstavka 1 se vloži pri [...] sodišču ali organu, pristojnem za postopke v primeru insolventnosti, [...] v 3 mesecih [...] po tistem, ko so se direktorji zavedli [...] ali ko je mogoče [...] razumno [...] pričakovati, da so se zavedli, da je [...] podjetje insolventno v skladu z nacionalnim pravom.**

Člen 36a

Neizvajanje ali zadržanje dolžnosti vložitve predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti

- 1a. Države članice lahko določijo, da se dolžnost iz člena 36(1) ne uporablja za direktorje, ki so fizične osebe in osebno odgovarjajo za celoten dolg podjetja.
2. [...] ¹⁹.
- 2a. Države članice lahko določijo, da se dolžnost iz člena 36(1) lahko izpolni z obveščanjem javnosti o insolventnosti podjetja z obvestilom v javnem registru, in sicer najpozneje v roku iz člena 36(2), da bi zagotovili, da upniki lahko zahtevajo uvedbo postopka v primeru insolventnosti.
3. Države članice lahko določijo, da se dolžnost iz člena 36(1) zadrži, če direktorji sprejmejo ukrepe, s katerimi naj bi preprečili škodo za upnike insolventnega podjetja in zagotovili raven zaščite vseh upnikov, ki je enaka zaščiti, ki jo zagotavlja dolžnost iz člena 36(1).

¹⁹ Ker o naslovu IV še potekajo pogajanja, predsedstvo predlaga, da se sklicevanje na postopek pre-pack iz naslova IV dokončno oblikuje šele potem, ko bo znano končno besedilo naslova IV. Ta element tega člena ne bo del predvidenega delnega splošnega pristopa.

[...]C[...]ivilna odgovornost direktorjev

1. Države članice zagotovijo, da so **direktorji** insolventnega **podjetja** [...] **v skladu z nacionalnim pravom** odgovorni za škodo, [...] **povzročeno** upnikom zaradi neizpolnjevanja **dolžnosti** [...] iz člena 36.
2. [...]

Če države članice uporabijo možnost iz člena 36a(3), zagotovijo, da so **direktorji**, ki sprejmejo ukrepe iz člena 36a(3), v skladu z nacionalnim pravom odgovorni za vso škodo, povzročeno upnikom, ki sicer ne bi bila povzročena, če bi se zahtevala uvedba postopka v primeru insolventnosti v skladu s členom 36.

Države članice lahko določijo, da se takšna odgovornost izključi, če in v kolikor lahko **direktorji** na podlagi objektivnih okoliščin dokažejo, da bi bilo mogoče razumno pričakovati, da se bo s sprejetimi ukrepi izognilo škodi za upnike, s čimer se zagotovi raven zaščite vseh upnikov, ki je enaka zaščiti, zagotovljeni na podlagi dolžnosti iz člena 36(1).

Člen 37a

Razmerje do drugih instrumentov

1. Določbe tega naslova ne vplivajo na nacionalne zakone, s katerimi se prenaša člen 7 Direktive (EU) 2019/1023.

[...]

Naslov VIII

UKREPI ZA POVEČANJE PREGLEDNOSTI NACIONALNE INSOLVENČNE ZAKONODAJE

Člen 68

Informativni pregled s ključnimi informacijami

1. **Brez poseganja v odstavek 10** države članice **prek** evropskega portala e-pravosodje **Komisiji** [...] predložijo informativni pregled s ključnimi informacijami o nekaterih elementih nacionalnega prava o postopkih v primeru insolventnosti **(v nadaljnjem besedilu: informativni pregled s ključnimi informacijami)**.
2. Vsebina informativnega pregleda s ključnimi informacijami [...] je **jedrnata**, točna, jasna in [...] **netehnična, informacije** [...] pa so predstavljene [...] **z dejstvi**. [...]
3. Informativni pregled s ključnimi informacijami [...]

[...] se pripravi in predloži Komisiji v uradnem jeziku **institucij** Unije do ... **[30²⁰ [...] mesecev [...] od začetka veljavnosti te direktive]**;

²⁰ Rok za uradno obvestilo bi moral biti 6 mesecev po roku za prenos. Če bo spremenjen dveletni rok za prenos, ki je trenutno določen v členu 71(1), bi bilo treba ta 30-mesečni rok ustrezno spremeniti.

[...]

4. Informativni pregled s ključnimi informacijami [...] **vkjučuje** naslednje oddelke v naslednjem vrstnem redu:
- (a) pogoje za uvedbo postopka v primeru insolventnosti;
 - (b) pravila o prijavi, preverjanju in priznanju terjatev;
 - (c) pravila, ki urejajo razvrstitev terjatev upnikov in razdelitev iztržka od unovčenja premoženja, ki izhaja iz postopka v primeru insolventnosti;
 - (d) povprečno sporočeno trajanje postopkov v primeru insolventnosti, kot je navedeno v členu 29(1), točka (b), Direktive (EU) 2019/1023²¹.
5. Oddelek iz odstavka [...], točka (a), **vkjučuje** [...]:
- (a) seznam oseb, ki lahko predlagajo uvedbo postopka v primeru insolventnosti;
 - (b) seznam pogojev, ki sprožijo uvedbo postopka v primeru insolventnosti;
 - (c) pojasnilo, **kako in** kje [...] **vložiti** [...] predlog za uvedbo postopka v primeru insolventnosti [...];
 - (d) pojasnilo, kako in kdaj je dolžnik uradno obveščen o **odločitvi o** uvedbi [...] postopka v primeru insolventnosti.

²¹ Direktiva (EU) 2019/1023 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o okvirih preventivnega prestrukturiranja, odpustu dolgov in prepovedih opravljanja dejavnosti ter ukrepih za povečanje učinkovitosti postopkov glede prestrukturiranja, insolventnosti in odpusta dolgov ter o spremembi Direktive (EU) 2017/1132 (UL L 172, 26.6.2019, str. 18).

6. Oddelek iz odstavka [...]4[...], točka (b), **vključuje** [...]:

- (a) seznam oseb, ki lahko prijavijo terjatev;
- (b) seznam pogojev za prijavo terjatve;
- (c) rok za prijavo terjatve;
- (d) [...] **pojasnilo, kako pridobiti** obrazec [...] **za prijavo** terjatve, [...] če je ustrezno;
- (e) pojasnilo, kako in kje prijaviti terjatev;
- (f) pojasnilo, kako je terjatev preverjena in potrjena.

7. [...]

8. Države članice posodobijo informacije iz odstavka 4 v **enem** [...] mesecu [...] **od** začetka veljavnosti [...] **kakršnih koli** ustreznih sprememb nacionalnega prava. Informativni pregled s ključnimi informacijami vsebuje naslednjo izjavo:

„Ta informativni pregled s ključnimi informacijami odraža stanje na dan ... [datum predložitve informacij Komisiji ali datum posodobitve]“.

- 8a.** Komisija **zagotovi** [...], da **je** informativni pregled s ključnimi informacijami [...] **na voljo javnosti** [...] v angleškem, francoskem in nemškem jeziku **ter izvirnem jeziku, če je ta drugačen**, [...] na evropskem portalu e-pravosodje v razdelku o insolventnosti/stečaju za vsako državo članico.
9. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da z izvedbenimi akti spremeni obliko informativnega pregleda s ključnimi informacijami [...]. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 69(2).
- 10. Države članice, v katerih se uporablja Uredba (EU) 2015/848, predložijo informativni pregled s ključnimi informacijami iz odstavka 1 tega člena prek Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah, ustanovljene z Odločbo Sveta 2001/470/ES²², na način, ki je skladen s členom 86 navedene uredbe.**

[...]

²² Odločba Sveta 2001/470/ES z dne 28. maja 2001 o ustanovitvi Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 174, 27.6.2001, str. 25).

Nacionalni [...] registri in podatkovne zbirke iz člena 18

1. Katastrski registri
 2. Zemljiške knjige
 3. Registri premičnin, vključno z registri vozil, ladij in zrakoplovov, **če so v teh registrih evidentirane lastninske pravice [...]**
 4. Register donacij
 5. Registri hipotek
 6. **Registri ali podatkovne zbirke, ki vsebujejo informacije o lastništvu vrednostnih papirjev, na primer centralne depotne družbe, kot so opredeljene v členu 2 Uredbe (EU) št. 909/2014 [...]**
 7. Registri zastavnih pravic, vključno z zakupnimi pogodbami in kupoprodajnimi pogodbami s pridržkom lastninske pravice
 8. Registri, ki vsebujejo listine o zasegu premoženja
 9. [...]
 10. Registri pravic intelektualne lastnine, vključno z registri patentov in blagovnih znamk[...]
 11. [...]
 12. [...]
-